



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 750 – 15.X.2001

(Renseignements reçus au 8 octobre 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 5111
International +41 22 730 5111
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 751 1.XI.2001
N° 752 15.XI.2001
N° 753 1.XII.2001

Comprenant les renseignements reçus au:

25.X.2001
8.XI.2001
26.XI.2001

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

	Page
Information générale	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	3
(TSB) Suppression de Recommandations UIT-T.....	4
(TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Grèce</i>	4
(TSB) Changements d'heure légale: <i>Brésil (Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A. (EMBRATEL), Rio de Janeiro: Heure d'été au Brésil pour la période 2001-2002)</i>	4
(TSB) Service téléphonique:	
<i>Cameroun (Cameroon Telecommunications, Yaoundé)</i>	5
<i>Chypre (Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia)</i>	5
<i>Colombie (Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM), Santafé de Bogotá, D.C.)</i>	7
<i>Géorgie (Georgian National Communications Commission, Tbilisi)</i>	7
<i>Indonésie (Directorate General of Posts and Telecommunications (Postel), Jakarta)</i>	7
<i>Monaco (Monaco Telecom International, Monaco)</i>	10
<i>Singapour (Infocomm Development Authority of Singapore (IDA), Singapore)</i>	10
<i>Venezuela (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Caracas)</i>	11
<i>Wallis-et-Futuna (Service des postes et télécommunications, Mata-Utu, Uvea)</i>	12
(TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations:	
<i>Allemagne (Federal Ministry of Economics and Technology (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie), Bonn: Attribution du statut d'exploitation reconnue (ER))</i>	13
<i>Bosnie-Herzégovine (Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo: Nouvelle structure)</i>	13

	Page
<i>Egypte (Ministry of Communications and Information Technology, Cairo: Nouvelle Directrice exécutive)</i>	14
<i>Finlande (Telecommunications Administration Centre: Changement de nom).....</i>	14
<i>Japon (CANON Inc., Tokyo).....</i>	14
<i>Swaziland (Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (STPC), Mbabane).....</i>	15
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	15
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i>	16
 Amendements aux documents de service	
(TSB) Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles.....	17
(TSB) Liste des codes de transporteur de l'UIT.....	17
(TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	20
(TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	21
(TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications	21

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- | | |
|-----|--|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 ^{er} avril 1998) |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998) |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 ^{er} mai 1999) |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999) |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999) |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 ^{er} juin 2000) |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 ^{er} juillet 2000) |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000) |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000) |
| 727 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 ^{er} novembre 2000) |
| 735 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} mars 2001) |
| 737 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} avril 2001) |
| 739 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 1 ^{er} mai 2001) |
| 741 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 ^{er} juin 2001) |
| 746 | Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 15 août 2001) |
| 746 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2001) |

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «Operational Bulletin and Lists annexed» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Suppression de Recommandations UIT-T

A. Par la Circulaire TSB 65 du 1^{er} octobre 2001, il a été annoncé la suppression de la Recommandation UIT-T suivante, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 9, de la AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T K.16: Méthode simplifiée de calcul pour évaluer les effets d'induction magnétique des lignes électriques sur les répéteurs téléalimentés des systèmes de télécommunications sur paires coaxiales

Les conditions applicables à la suppression de cette Recommandation UIT-T ont été remplies et 14 Etats Membres participant à la réunion de la Commission d'études 5 (Genève, 22 juin 2001) ont proposé de supprimer cette Recommandation UIT-T. Douze Administrations des Etats Membres ont répondu à la consultation, à la date du 28 septembre 2001, et aucune objection à cette suppression n'a été reçue.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande de l'Administration de la Grèce, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Grèce	2-206

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Changements d'heure légale

Brésil

Communication du 10.X.2001:

Heure d'été au Brésil pour la période 2001-2002

Empresa Brasileira de Telecomunicações S.A. (EMBRATEL), Rio de Janeiro, annonce que, pour la période 2001-2002, l'heure d'été au Brésil sera en vigueur du 14 octobre 2001 au 17 février 2002 à 1200 heures (heure brésilienne).

Les horloges seront avancées d'une heure par rapport à l'heure légale dans les Etats brésiliens suivants:

Rio Grande do Sul	Tocantins
Santa Catarina	Bahia
Paraná	Pernambuco
São Paulo	Ceará
Rio de Janeiro	Alagoas
Espírito Santo	Piauí
Goiás	Sergipe
Minas Gerais	Paraíba
Mato Grosso	Rio Grande do Norte
Mato Grosso do Sul	Maranhão et Distrito Federal.

Dans les autres Etats (Acre, Amazonas, Pará, Rondônia, Roraima et Amapá), l'heure reste inchangée.

L'heure légale (*standard time*) correspond à: UTC -3
L'heure d'été correspond à: UTC -2.

Service téléphonique

Cameroun (indicatif de pays +237)

Communication du 28.IX.2001*:

Cameroon Telecommunications (Camtel), Yaoundé, annonce qu'un nouveau plan de numérotation téléphonique sera mis en service au Cameroun à partir du 27 octobre 2001. La numérotation téléphonique fermée à sept chiffres (indicatif de pays +237 non compris) adoptera le format suivant:

Réseau	Ancien numéro d'abonné	Nouveau numéro d'abonné
RTPC	20 XXXX - 31 XXXX	220 XXXX - 231 XXXX
	32 XXXX - 49 XXXX	332 XXXX - 349 XXXX
Mobile	6X XXXX - 7X XXXX	76X XXXX - 77X XXXX
	8X XXXX - 9X XXXX	98X XXXX - 99X XXXX

Contact:

Cameroon Telecommunications (Camtel)
B.P. 1571
YAOUNDÉ
République du Cameroun
Tél: +237 234 065
Fax: +237 230 303
E-mail: camtel@camnet.cm

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 738 du 15.IV.2001, page 6.

Chypre (indicatif de pays +357)

Communication du 21.IX.2001:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA), Nicosia, annonce qu'à compter du 1er décembre 2001, plusieurs modifications importantes interviendront dans le plan de numérotage de Chypre. Ces modifications concerneront les indicatifs interurbains, les numéros d'abonné fixes et mobiles ainsi que les services de libre-appel, kiosque et l'accès à l'Internet.

Plus particulièrement, les caractéristiques de base du nouveau plan de numérotage national (NNP, National Numbering Plan) sont les suivantes:

Les numéros à huit chiffres seront utilisés pour tous les services sauf pour les numéros d'accès universel et le service de messagerie vocale dont les numéros compteront respectivement six et dix chiffres (voir le tableau ci-après).

Le préfixe «0» sera supprimé pour toutes les communications à l'intérieur du territoire de Chypre.

A noter que le préfixe d'accès international «00» et les numéros de service spéciaux (à trois et quatre chiffres) resteront identiques. Toutefois, tous les numéros d'accès ITFS (International Toll-Free Service: service de libre-appel international) et HCD (Home Country Direct: service de pays domicile direct) attribués par la CYTA ne seront plus 0809 XXXX mais 8009 XXXX.

L'ancien et le nouveau plan de numérotage national fonctionneront en parallèle pour une période de sept mois (du 1er novembre 2001 au 1er juin 2002). Après le 1er juin 2002, les appels à destination des anciens numéros seront transférés vers des annonces pendant une période d'au moins six mois.

Vous trouverez les détails du nouveau NNP de Chypre dans le tableau ci-joint. Des renseignements complémentaires sont disponibles sur le site web: <http://www.cyta.com.cy/tesa/uk/index.htm>

Service	Numéro d'abonné		Exemples	
	Existant	Nouveau	Existant	Nouveau
RTPC et RNIS	(0)Y XXXXXX, où Y = indicatif interurbain (2, 3, 4, 5, 6, 7 ^{b)})	2YXXXXXX ^{a)}	(0)5 345678 (0)2 456789	25 345678 22 456789
Téléphonie mobile CYTA GSM, NMT, SoEasy	CYTA GSM/postpaiement GSM (Y = 4, 5, 6), NMT (Y = 2) SoEasy GSM /prépaiement (Y = 8)	99YXXXXX ^{c)}	(0)9 612345 (0)9 212345 (0)9 812345	99612345 99212345 99812345
Radiomessagerie	(0)97 XXXXX	997XXXXX	(0)97 21234	99721234
Services de libre-appel	(0)80 XXXXX	800XXXXX	(0)80 21000	80021000
Services kiosque	(0)90 XXXXX (0)99 XXXXX	900XXXXX ^{d)} 909XXXXX	(0)90 23456 (0)99 12345	90023456 90912345
Accès à l'Internet	(0)99 Y6XX, où Y = 1, 2	9090Y6XX ^{e)}	(0)99 1600	90901600

a) Schéma de numérotation à huit chiffres pour tous les appels RTPC/RNIS (locale et interzones).

b) Aucun numéro du district de Kyrenia (07 4XXXXX) n'est accessible.

c) Série de numéros à utiliser également pour les abonnés itinérants à Chypre.

d) Les services kiosque (900XXXXX et 909XXXXX) sont provisoirement fermés dans notre commutateur international à l'exception de 900 9XXXX.

e) Il est demandé aux Administrations étrangères d'assurer l'accès au +357 909016XX pour que les utilisateurs de l'Internet voyageant à l'étranger puissent accéder à leur messagerie électronique.

- Pour appeler les opérateurs, utiliser LD + indicatif 11, où LD est le chiffre de langue 2. Pour appeler le service des renseignements téléphoniques, utiliser LD + 192, où LD est n'importe quel chiffre de langue ou de discrimination. Le numéro du service de dérangement de l'opérateur sera le: +357 2270 2253.
- Accès aux réseaux de données par paquets (CYTAPAC) – les indicatifs d'accès 0931 et 0932 seront remplacés respectivement par les numéros à quatre chiffres 1461 et 1462.
- Numéros d'accès universel – le chiffre «0» sera supprimé et le nouveau numéro à six chiffres sera le 77XXXX (cette modification sera appliquée après le 1^{er} juin 2002).
- Accès à la messagerie vocale du RTPC/RNIS et de la téléphonie mobile – l'indicatif d'accès 079 sera remplacé par 79 suivi du numéro d'abonné à huit chiffres.
- Format d'un appel international de pays pour Chypre – préfixe international et indicatif de pays de Chypre (+357) + numéro des services (huit chiffres).
- Les communications payables à l'arrivée à destination des abonnés mobiles ne sont pas acceptées.

Contact:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)
Telecommunications Street
P.O. Box 24929
1396 NICOSIA
Cyprus
Att: Irene Kouzali, Rates and Traffic Routing
Tél: +357 2 310 119
Fax: +357 2 494 155
E-mail: global@cyta.com.cy

Colombie (indicatif de pays +57)

Communication du 28.X.2001:

Empresa Nacional de Telecomunicaciones (TELECOM), Santafé de Bogotá, D.C., annonce les modifications suivantes du plan de numérotage téléphonique de la Colombie:

A. Mise en service d'une nouvelle série de numéros:

Service	Indicatif interurbain	Série de numéros	Date
Compartel (téléphonie sociale)	8	520XXXX – 522XXXX	1.I.2001

B. Extension du numérotage pour les services de téléphonie cellulaire:

Opérateur mobile	Indicatif interurbain	Nouvelle série de numéros	Numéros d'essai	Date
Comcel	3	7700000 – 7706666	7706666	1.IX.2001
	3	7710000 – 7719999	7717777	1.IX.2001
	3	7720000 – 7729999	7728888	1.IX.2001
	3	7730000 – 7739999	7739999	1.IX.2001
	3	7740000 – 7749999	7740000	1.IX.2001

Contact:

Amparo Hernandez Rojas
Administración de la Red Internacional – Telecom
BOGOTÁ
Colombia
Tél: +57 1 533 1494 / 90
Fax: +57 1 533 1475 / 98
E-mail: amparohernandez@telecom.net.co

Géorgie (indicatif de pays +995)

Communication du 28.IX.2001:

Georgian National Communications Commission, Tbilisi, annonce que l'indicatif de réseau mobile (MNC – Mobile Network Code) «05» dans le cadre de l'indicatif de pays de réseau mobile (MCC – Mobile Country Code) «282» (Recommandation UIT-T E.212) a été attribué au réseau mobile de Neokom Ltd.

MCC + MNC = 282 05

Contact:

Georgian National Post and
Telecommunications Regulatory Commission (GNPTRC)
12 G. Chanturia Street
TBILISI 380008
Georgia
Tél: +995 3292 1667
Fax: +995 3292 1625
E-mail: post@cnrc.ge

Indonésie (indicatif de pays +62)

Communication du 21.IX.2001:

Directorate General of Posts and Telecommunications (Postel), Jakarta, annonce que le plan de numérotation téléphonique ci-après est actuellement en service en Indonésie.

Destination (service, ville ou zone)	Indicatifs interurbains	Numéro national (significatif)	
		Min	Max
Radiomessagerie	13	cinq	huit
Service d'appel par carte de crédit d'Indosat	174	cinq	huit

<i>Destination (service, ville ou zone)</i>	<i>Indicatifs interurbains</i>	<i>Numéro national (significatif)</i>	
		<i>Min</i>	<i>Max</i>
Service d'appel (entrant) par carte à prépaiement d'Indosat	175	cinq	huit
Service libre appel (entrant) d'Indosat	177	neuf	onze
Service pays direct (entrant) d'indosat	178	six	huit
Jakarta	21	sept	dix
Betung	22	sept	neuf
Cirebon	23	sept	neuf
Semarang	24	sept	neuf
Bogor	25	sept	neuf
Sumedang	26	sept	neuf
Solo, Yogyakarta	27	sept	neuf
Purwakarta	28	sept	neuf
Demak	29	sept	neuf
Surabaya	31	sept	neuf
Jombang	32	sept	neuf
Jember	33	sept	neuf
Malang	34	sept	neuf
Madiun	35	sept	neuf
Denpasar, Bali	36	sept	neuf
Sumbawa	37	sept	neuf
Ende	38	sept	neuf
Kupang	39	sept	neuf
Sulawesi Islet	4	sept	neuf
Kalimantan Islet	5	sept	neuf
North Sumatra	6	huit	neuf
South Sumatra et Betar Lampung	70	huit	huit
South Sumatra et Betar Lampung	71	huit	neuf
South Sumatra et Betar Lampung	72	sept	neuf
South Sumatra et Betar Lampung	73	huit	neuf
South Sumatra et Betar Lampung	74	huit	neuf
West Sumatra	75	huit	neuf
Riau	76	huit	neuf
Batam	77	huit	neuf
Digital Mobile (GSM - MSRN)	8110	dix	dix
Digital Mobile (GSM)	8111	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8112	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8113	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8114	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8115	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8116	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8117	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8118	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8119	neuf	dix

<i>Destination (service, ville ou zone)</i>	<i>Indicatifs interurbains</i>	<i>Numéro national (significatif)</i>	
		<i>Min</i>	<i>Max</i>
Digital Mobile (GSM)	8121	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8122	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8123	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8124	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8125	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8126	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8127	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8128	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8129	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	813	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	815	neuf	dix
Digital Mobile (GSM - MSRM)	8160	dix	dix
Digital Mobile (GSM)	8161	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8162	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8163	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8164	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8165	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8166	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8167	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8168	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	8169	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	817	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	818	neuf	dix
Digital Mobile (GSM)	819	neuf	dix
Analog Mobile (AMPS)	820	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Jakarta	821	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Solo	822	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Surabaya	823	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Sulawesi	824	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Kalimantan	825	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Medan	826	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Medan	827	neuf	neuf
Analog Mobile (NMT)	828	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Irian	829	neuf	neuf
Analog Mobile (AMPS) Surabaya	83	neuf	neuf
Digital Mobile (DCS)	85	neuf	dix
Digital Mobile (GMPCS)	86	neuf	dix
Special Service for Indosat	870	huit	huit
Digital Mobile (GMPCS)	88	neuf	dix
Irian et Maluku Islets	9	huit	dix

Contact:

PT Indosat (Persero) Tbk.
Jl Medan Merdeka Barat 21
10110 JAKARTA
Indonesia
Tél: +62 21 386 9512
Fax: +62 21 386 9881/384 8107
E-mail: jkr@indosat.com
URL: www.indosat.com

Monaco (indicatif de pays +377)

Communication du 4.X.2001:

Monaco Telecom International, Monaco, annonce le plan national de numérotage téléphonique suivant à Monaco:

Plan de numérotage téléphonique de Monaco

<i>Premier chiffre</i>	<i>Nombre de chiffres</i>	<i>Type de service</i>	<i>Statut</i>
0	Deux chiffres pour l'accès international (IAC) Dix chiffres pour l'utilisation nationale	00 pour le préfixe international 0X disponible au niveau national seulement	
1	Min: deux chiffres Max: huit chiffres	Services de numéros abrégés exemple: 18 pour le service d'urgence	Voir Note 1
2		Pas disponible	
3	Quatre chiffres	Services Videotex	Voir Note 1
4	Huit chiffres	Services de communication mobile	
5		Réservé pour utilisation future	
6	Neuf chiffres	Services de communication mobile	
7	Cinq chiffres	Services audiotex, Services complémentaires	
8	Huit chiffres	IFS (service de libre appel international) HCD (service pays direct)	Voir Note 1
9	Huit chiffres	Services de numérotage géographique	Voir Note 2

Note 1: Disponible au niveau national seulement.

Note 2: Indicatif 90 pour l'acheminement du service de libre-appel international (IFS – International Freephone Service).

Contact:

Mr Christophe Morchio
Monaco Telecom International
7, Rue du Gabian
98030 MONACO Cedex 15
Monaco
Tél: +377 99 663 406
Fax: +377 99 666 394
E-mail: c.morchio@monaco-telecom.mc

Singapour (indicatif de pays +65)

Communication du 26.IX.2001*:

Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) Singapore, suite à sa communication du 25 janvier 2001 parue dans le Bulletin d'exploitation N° 734 du 15.II.2001, rappelle que Singapour passera à un plan de numérotage téléphonique à huit chiffres en 2002. L'IDA annonce que le calendrier de mise en oeuvre des modifications du plan de numérotage concernant le réseau téléphonique public commuté (RTPC) de Singapour et la période d'accès international en parallèle ont été modifiés.

Rappel

En vigueur à compter du 1^{er} mars 2002, le plan de numérotage E.164 de la République de Singapour deviendra un plan national uniforme à huit chiffres. On ajoutera le chiffre «6» devant le N(S)N à sept chiffres existant du RTPC, pour former le nouveau N(S)N à huit chiffres du RTPC. La structure des numéros de télécommunications publiques internationales de Singapour comptera au total dix (10) chiffres (indicatif de pays +65 compris).

CC + N(S)N, où: CC est l'indicatif de pays composé de deux (2) chiffres et
N(S)N est le numéro national (significatif) composé de huit (8) chiffres.
A Singapour, le N(S)N est identique au numéro d'abonné (SN – Subscriber Number).

Calendrier de mise en œuvre du nouveau plan

Pays	Date et heure locale	Date et heure (UTC)
Singapour	1 ^{er} mars 2002 à 0100 heure	28 février 2002 à 17 heures

Accès international en parallèle

Pour faciliter les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour au cours de la période de changement du plan de numérotage, il sera possible d'utiliser les deux formats pendant une durée de six mois (au lieu de la durée d'un an annoncée antérieurement), à compter du 1^{er} mars 2002 et jusqu'au 31 août 2002.

Durant cette période, les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour seront acceptés, qu'ils concernent un N(S)N à sept chiffres (par exemple +65 234 5678) ou un N(S)N à huit chiffres (par exemple: +65 6234 5678).

A compter du 1^{er} septembre 2002 et jusqu'au 28 février 2003, les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour utilisant un N(S)N à sept chiffres (par exemple +65 234 5678) seront acheminés vers un message enregistré et l'appel sera refusé. Seuls les appels à destination de Singapour utilisant un N(S)N (par exemple: +65 6234 5678) aboutiront.

A compter du 1^{er} mars 2003, les appels en provenance de l'étranger et à destination de Singapour utilisant un N(S)N à sept chiffres (par exemple: +65 234 5678) seront acheminés vers une tonalité «service indisponible».

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Mr Lim Yuk Min
Deputy Director (Spectrum and Number Management)
Infocomm Development Authority of Singapore (IDA)
8, Temasek Boulevard
No. 14-00 Suntec Tower Three
SINGAPORE 038988
Republic of Singapore
Tél: +65 211 0888
Fax: +65 211 2218
E-mail: lim_yuk_min@ida.gov.sg
URL: <http://www.ida.gov.sg>

* Voir le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 734 du 15.II.2001, pages 14 et 15.

Venezuela (indicatif de pays +58)

Communication du 15.IX.2001*:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Caracas, annonce que le plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan), que CONATEL prévoit de mettre en place cette année, entrera dans sa neuvième et dernière phase le samedi 15 septembre 2001 pour le réseau mobile du Venezuela.

Tous les numéros de téléphone mobile existants commençant par +58 1X commenceront alors par +58 41X.

Il est demandé aux Administrations et aux ER de veiller à ce que les nouveaux indicatifs +58 41X soient activés sur leur réseau.

<i>Ancien plan de numérotage national</i>			
<i>(Indicatif d'accès au réseau mobile + numéro d'abonné)</i>			
<i>Opérateur mobile</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Min</i>	<i>Max</i>
Digitel-GSM	12	9	9
Telcel-CDMA	14	9	9
Tesam-Satellital	15	9	9
Movilnet-TDMA	16	9	9
Digicel-GSM	17	9	9
Infonet-GSM	18	9	9

<i>Nouveau plan de numérotage national (après le 15 septembre 2001)</i>			
<i>(Indicatif d'accès au réseau mobile + numéro d'abonné)</i>			
<i>Opérateur mobile</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Min</i>	<i>Max</i>
Digitel-GSM	412	10	10
Telcel-CDMA	414	10	10
Tesam-Satellital	415	10	10
Movilnet-TDMA	416	10	10
Digicel-GSM	417	10	10
Infonet-GSM	418	10	10

Des renseignements complémentaires sont disponibles sur le site web à l'adresse:
<http://www.cantv.com.ve>

Contact:

Ing. Carlos Rodríguez
 Control Tráfico Internacional
 Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV)
 Gerencia General Asuntos Regulatorios
 Edif. NEA, piso 1, Ala Sur, Av. Libertador
 Apartado postal 1226
 1010 CARACAS
 Venezuela
 Tél: +58 212 500 2652
 Fax: +58 212 500 3525
 E-mail: crod22@cantv.com.ve

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 749 du 1.X.2001, pages 16-24.

Wallis-et-Futuna (indicatif de pays +681)

Communication du 26.IX.2001:

Le *Service des Postes et Télécommunications*, Mata-Utu, Uvea, annonce les changements suivants dans le plan de numérotation téléphonique de Wallis-et-Futuna:

<i>Anciens numéros</i>	<i>Nouveaux numéros</i>
+681 50 XXXX	+681 50 XXXX
+681 60 XXXX	+681 68 XXXX
+681 68 XXXX	+681 72 XXXX
+681 7X XXXX	
+681 8X XXXX	
+681 9X XXXX	

Contact:

Service des Postes et Télécommunications
Division Telecom
B.P. 00
98600 MATA-UTU, UVEA
Wallis-et-Futuna
Att: Stéphane Pambrun
Tél: +681 722 012
Fax: +681 722 014
E-mail: autocom@wallis.co.nc

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Allemagne

Communication du 10.X.2001:

Attribution du statut d'exploitation reconnue (ER)

Le *Federal Ministry of Economics and Technology (Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie)*, Bonn, annonce que le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué au nouvel opérateur et fournisseur de service suivant, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de Plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Le nom du nouvel opérateur/fournisseur de service, ayant le statut d'exploitation reconnue (ER), est *MobilCom Multimedia GmbH*.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Mr E. Lieser
Federal Ministry of Economics and Technology
(Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie)
Division VII A4
53107 BONN
Germany
Tél: +49 228 615 2948
Fax: +49 228 615 2964
E-mail: buero-via@bmwi.bund.de

Bosnie-Herzégovine

Communication du 9.X.2001:

Nouvelle structure

Communications Regulatory Agency (CRA), Sarajevo, annonce que, sur décision du Haut représentant, les mandats des anciennes *Independent Media Commission (IMC)* et *Telecommunications Regulatory Agency (TRA)* ont été regroupés et confiés à la *Communications Regulatory Agency (CRA)*. Le Directeur général de la CRA est M. Jerker Torngren.

Communications Regulatory Agency (CRA) est composée de trois secteurs:

- Secteur des télécommunications
Directeur – M. Fikret Kasumagic
E-mail: fkasumag@utic.net.ba
- Secteur de la radiodiffusion
Directeur – Mme Dunja Mijatovic
E-mail: dmijatovic@cra.ba
- Secteur du spectre
Directeur – M. Cedomir Markovic
E-mail: cmarkovic@cra.ba

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à:

Ms Amela Odobasic
Deputy Head of Public Affairs
Communications Regulatory Agency (CRA)
Vilsonovo setaliste 10
71000 SARAJEVO
Bosnia and Herzegovina
Tél: +387 33 250 600
Fax: +387 33 250 650
E-mail: info@cra.ba

Egypte

Communication du 24.IX.2001:

Nouvelle Directrice exécutive

Le *Ministry of Communications and Information Technology*, Cairo, annonce qu'une nouvelle Directrice exécutive est entrée en fonction en mars 2001 à la Telecom Regulatory Authority (TRA). Ses nom et coordonnées sont les suivants:

Mme Fekria Allam
Telecom Regulatory Authority (TRA)
Borg Abu El Feda, 6th Floor, Zamalik
3 Abu El Feda street
CAIRO
Egypt
Tél: +202 738 3309 / +202 738 3310
Fax: +202 7383260

Finlande

Communication du 12.IX.2001:

Changement de nom

Telecommunications Administration Centre, Helsinki, annonce qu'elle a changé de nom. Elle se nomme désormais *Finnish Communications Regulatory Authority (FICORA)*. Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

Japon

Communication du 10.X.2001:

CANON Inc., Tokyo, annonce que le nom et l'adresse de son nouveau représentant sont les suivants:

Mr Tesuro Kuwayama
General Manager
International Standard Planning Division
CANON Inc.
30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku
TOKYO 146-8501
Japan
Tél: +81 3 5482 8410
Fax: +81 3 5482 5957
E-mail: kuwayama.tetsuro@canon.co.jp

Swaziland

Communication du 27.IX.2001:

La *Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)*, Mbabane, annonce les changements de direction intervenus récemment au sein de la *Swaziland Posts and Telecommunications* et du Ministère des télécommunications:

- le Ministre chargé du tourisme, de l'environnement et des télécommunications est désormais *Mme Stella Lukhele*;
- le directeur général est désormais *M. Vusumuzi Nimrod Mkhumane*;
- les nouveaux numéros de téléphone et de télécopie du siège de la SPTC sont indiqués ci-dessous.

Contact:

Mme Lindiwe Dlamini
Public & International Relations Manager
Swaziland Posts and Telecommunications Corporation (SPTC)
P.O. Box 125
MBABANE H100
Swaziland
Tél: +268 405 2000
Fax: +268 405 2001
E-mail: info@swari.net
URL: www.swari.net

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).

BE N°	
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).
747	Trinité-et-Tobago (p. 6).
748	Kenya (p. 4).
749	Barbade (p. 8).
750	Chypre (p. 5-6).

Systemes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique des systemes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Mali, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Venezuela.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/territoires interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 15 août 2001)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 746 du 15.VIII.2001)

(Amendement N° 3)

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>Indicatif de pays E.164 et (NPA)</i>	<i>Numéros de téléphone du mobile, premiers chiffres après l'indicatif de pays</i>
1	2	3

Chypre P 5, LIR

Chypre	357	992 XXXXX, 994 XXXXX, 995 XXXXX, 996 XXXXX, 998 XXXXX
--------	-----	--

Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 1^{er} mai 2001)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 739 – 1.V.2001)

(Amendement N° 5)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 5 <i>Australie / AUS</i> ADD Agile Pty. Ltd. 31 York St. ADELAIDE, SA 5000	AGILE	John Lindsay Tél +61 8 8232 1234 Fax +61 8 8232 4567
Airnet Commercial Australia Ltd. 149 Currie Street ADELAIDE, SA 5000	AIRNET	Peter Karidis Tél +61 8 8211 8211 Fax +61 8 8211 9333
Australia-Japan Cable (Australia) Ltd. Cedar House, 41 Cedar Avenue HAMILTON - BERMUDA	AJC	John McKendry Tél +1 441 296 1007 Fax +1 441 296 3519

Broadband Access Pty. Ltd. 10 Monaro Road KOOYONG 3144	BBA	Mark D Bernard Tél +61 3 9662 9078 Fax +61 3 9921 7177
Cable & Telecoms Pty Ltd. PO Box 740 SOUTH PERTH, WA 6951	CT	John Prichard Tél +61 8 9368 4988 Fax +61 8 9368 4588
ACN 088 889 230 Ltd. 10 Neerim Crescent MITCHELL PARK VIC 3355	NCABLE	Garth Freeman Tél +61 3 5339 0400 Fax +61 3 5338 1508
Central Exchange Ltd. Level 14 The Forrest Centre, 221 St. Georges Terrace PERTH, WA 6000	CXL	William Johnson Tél +61 8 9214 9797 Fax +61 8 9322 1515
Chariot Internet Ltd. Level 1, 214 Greenhill Road EASTWOOD, SA 5063	CTI	Gary Walker Tél +61 3 5332 2140 Fax +61 3 5331 9909
Chime Communications Pty Ltd. Locked Bag 16 CLOISTERS SQUARE, WA 6850	CHIME	Andrew Milner Tél +61 8 9221 8891 Fax +61 8 9221 8898
Eftel Pty Ltd. Level 8, 250 St. Georges Terrace PERTH, WA 6000	EFTRAD	Jurgen Stehert Tél +61 8 9481 4999 Fax +61 8 9322 4924
ETSA Utilities 1 Anzac Highway KESWICK, SA 5035	ETSA	Richard Sibly Tél +61 8 8404 5012 Fax +61 8 8404 4145
Global Dial Pty Ltd. 278 Stirling Highway CLAREMONT, WA 6014	GDL	Kevin Clark Tél +61 8 9383 1800 Fax +61 8 9383 2818
Macquarie Corporate Telecommunications Network Carrier Services Level 6, 33 Bligh Street SYDNEY, NSW 3000	MCT	Aidan Tudehope Tél +61 2 9201 0000 Fax +61 2 9201 0088
Macrocom Pty Ltd. level 1, 541 Kent street SYDNEY, NSW 2000	FLOCOM	B Blundell Tél +61 2 9263 5021 Fax +61 2 9264 9868
Netcare Telecommunications Pty Ltd. 5 Belmont Avenue PERTH, WA 6104	NETCAR	Kevin Humphreys Tél +61 438 884 032 Fax +61 8 9477 6777
Nextgen Networks Pty Ltd. 12 Help Street CHATSWOOD, NSW 2067	NEXGEN	Paul Sacks Tél +61 2 9414 3500 Fax +61 2 9414 3550
Opentec Pty Ltd. Unit A2, 6-8 Lyon Park Road NORTH RYDE, NSW 2113	OPENTE	Alan Conder Tél +61 2 9878 1744 Fax +61 2 9878 1755

Oz TelecomPty Ltd. Level 1, 130 Bourke Street MELBOURNE, VIC 3000	OZTEL	Stephen Scott Tél +61 3 9663 8177 Fax +61 3 9663 8939
Pahth Telecommunications Ltd. 1195 Hay Street WEST PERTH, WA 6872	PAHTH	Peter Hanley Tél +61 8 9321 9321 Fax +61 8 9321 2689
Powertel Ltd. Level 11, 55 Clarence Street SYDNEY, NSW 2000	PWRTEL	Paul Teng Tél +61 2 8264 3835 Fax +61 2 8264 4588
Qala (Australia) Pty. Ltd. Level 3, 15 Castleraegh Street SYDNEY, NSW 2000	QALA	Sam Rahme Tél +61 2 8226 9911 Fax +61 2 8226 9900
Reach Networks Australia Pty Ltd Level 17, 2 Park Street SYDNEY, NSW 2000	REACH	Greg Baxter Tél +61 2 8289 0080 Fax +61 2 9283 2315
RequestDSL Pty Ltd. Level 12, 461 Bourke Street MELBOURNE, VIC 3000	REQUEST	Gary Mc Laren Tél +61 3 8628 2740 Fax +61 3 9670 6867
SCCL Australia Ltd. Suite 781, No. 48 Par-La-Ville Road HAMILTON HM11 - BERMUDA	SCCLA	Ernie Wan Tél +1 441 296 5659 Fax +1 441 296 5929
Snowy Net Pty Ltd. 26B Bombala Street COOMA, NSW 2630	SNOWYN	Adrian Blake Tél +61 2 6452 5555 Fax +61 2 6452 4317 E-mail adrian@snowy.net.au
Telecasters Communications Pty Ltd. Level 8, 1 Elizabeth Plaza NORTH SYDNEY, NSW 2060	TCPL	Andrew Werro Tél +61 2 9922 1011 Fax +61 2 9922 1033
Uecomm Operations Pty Ltd. Level 13, 101 Collins Street MELBOURNE 3000	UECOMM	Lyndon Goulding Tél +61 3 9222 9222 Fax +61 3 9222 9233
Victorian Rail Track Level 17, 589 Collins Street MELBOURNE, VIC 3000	VICTRK	Tony Canavan Tél +61 3 9619 8842 Fax +61 3 9619 8851
Vodafone Australia Pty Ltd. 799 Pacific Highway CHATSWOOD, NSW 2067	VFONE	Julian Gorman Tél +61 2 9415 7000 Fax +61 2 9415 7188 E-mail: julian.gorman@vodafone.com.au
Windytide Pty Ltd. Level 29, AAP Centre, 259 George Street SYDNEY, NSW 2000	AUSTAR	Regulatory Officer Tél +61 2 9394 9845 Fax +61 2 9394 9850

P 55 **Ukraine / UKR** *The Ukrainian State Telecommunications Corporation (Ukrainian Telecom)*
UKRAIN **LIR**

Joint Stock Company «Ukrtelecom»
18, Shevchenko Blvd.,
KYIV 01030

UKRAIN

Igor V. Lytvynov
Head of International Organizations
Collaboration Division
Tél: +380 44 235 9390
Tél/Fax: +380 44 235 9397
E-mail: ilytvynov@ukrtelecom.net

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1^{er} mars 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 735 – 1.III.2001)

(Amendement N° 15)

	Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 8	Australie	ADD	
	5-116-2	SYF 14-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-3	SYF 15-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-4	SYF 16-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-5	SYF 17-Sydney	Cable & Wireless Optus Ltd.
	5-116-6	Sydney	Hutchinson 3G Sydney
	5-116-7	Melbourne	Hutchinson 3G Melbourne
P 10	Bolivie	ADD	
	7-072-4	14916	AES Communications Bolivia S.A.
	7-072-6	14918	Teledata S.A.
	7-072-7	14919	AES Communications Bolivia S.A.
P 10	Bolivie	7-072-2 ENTEL S.A.	SUP
	7-072-2	SCZ2	ENTEL S.A.
P 10	Brésil	ADD	
	7-050-0	SPO.MG. TR2	TELESP
	7-050-4	BDE30-MSC-SDA	TNL-PCS
	7-050-5	SPO.MG.TR1	TNL-PCS
	7-050-6	SPO.LD.TR1	TELESP
	7-050-7	BRB01-MSC-RJO	TELESP
P 17	Etats-Unis	ADD	
	3-030-1	Temple Terrace (1), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-2	Temple Terrace (2), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-3	Temple Terrace (3), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-4	Temple Terrace (4), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-5	Temple Terrace (5), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-030-6	Temple Terrace (6), FL	Telecommunications Services Inc.
	3-034-0	Miami, FL	Convergia Inc.

P 20 Etats-Unis Witley Group, Inc. 3-058-0 – 3-058-1 **LIR**
 3-058-0 Los Angeles, CA WorldHub Inc.
 3-058-1 Miami, FL WorldHub Inc.

P 44 Singapour ADD
 5-054-4 Inmarsat-M/B/Mini-M Land Earth Singapore Telecommunications Ltd
 Station_1 (LES)
 5-054-5 Inmarsat-M/B/Mini-M Land Earth Singapore Telecommunications Ltd
 Station_2 (LES)

ISPC: International Signalling Point Codes.
 Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
 Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
 (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
 (Situation au 1^{er} avril 2001)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 737 – 1.IV.2001)

(Amendement N° 9)

Ordre numérique ADD

P 6 2-206 Grèce

Ordre alphabétique ADD

P 17 2-206 Grèce

SANC: Signalling Area/Network Codes.
 Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
 Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
 les cartes internationales de facturation des télécommunications
 (Selon la Recommandation UIT-T E.118)
 (Situation au 1 novembre 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 727 – 1.XI.2000)

(Amendement N° 13)

P 42 Suisse ADD

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Suisse	3G Mobile AG ABB Areal / Gebäude 87S Affolternstrasse 52 CH – 8050 Zürich-Oerlikon	89 41 50	Mr David Bowler ABB Areal / Gebäude 87S Postfach 8333 CH - 8050 Zürich-Oerlikon Tél: +41 1 316 9902 Fax: +41 1 316 9600 E-mail: dbowler@3gmobile.ch	1.IX.2001

